BREEZE T30 - T40 220V

indelB

istruzioni per l'uso

instructions for use

instrucciones de uso

instructions d'utilisation

bedienungsanleitung

تعليمات الاستخدام

BREEZE T30-T40_(220V)_IM_20220517

BREEZE T30 - T40 220V

6 -11 ITALIANO

12 - 17 ENGLISH

18 - 23 ESPAÑOL

24 - 29 FRANÇAIS

30 - 35 DEUTSCH

45 - 40 العربية

indelB

BREEZE T30 - T40 220V

DATI TECNICI / TECHNICAL SPECIFICATIONS / DATOS TECNICOS / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / المواصفات الفنية

	BREEZE T30	BREEZE T40
CLASSE DI PRODOTTO / PRODUCT CLASSIFICATION / CLASE DE PRODUCTO / CLASSE DE PRODUIT / PRODUKTKLASSE / تصنيف المنتج	30 l	40 l
DIMENSIONI HxWxD (mm) / DIMENSIONS (mm) / DIMENSIONES (mm) / DIMENSIONS (mm) / ABMESSUNGEN (mm) / الأبعاد (مم)	480 × 385 × 385	550 × 405 × 440
TENSIONE (V) / VOLTAGE (V) / TENSIÓN (V) / VOLTAGE (V) / SPANNUNG (V) / الجهد (فولت)	220 ~ 240	220 ~ 240
FREQUENZA (Hz) / FREQUENCY (Hz) / FRECUENCIA (Hz) / FRÉQUENCE (Hz) / FREQUENZ (Hz) / التردد (هرتز)	50 / 60	50 / 60
POTENZA NOMINALE (W) / RATED INPUT (W) / POTENCIA NOMINAL (W) / PUISSANCE NOMINALE (W) / NENNLEISTUNG (W) / الدخل المُقنن (وات)	58	58
PESO NETTO (KG) / NET WEIGHT (KG) / PESO NETO (KG) / POIDS NET (KG) / NETTOGEWICHT (KG) / الوزن الصافي (كجم)	9	11,2
GAS REFRIGERANTE E CARICA / REFRIGERANT GAS AND CHARGE / GAS REFRIGERANTE Y CARGA / GAZ RÉFRIGÉRANT ET CHARGE / KÄLTEMITTELGAS UND LADUNG / غاز التبريد وشحن	R600a 0,025 kg	R600a 0,025 kg

Indel B si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche e di design senza preavviso.
Design and Specifications are subject to modification without notice.
Indel B se reserva el derecho de realizar modificaciones en cualquier momento y sin aviso previo.
Indel B se réserve le droit d'effectuer tout changement technique et de design sans préavis.
Technisce Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigung vorbehalten.
يخضع التصميم والمواصفات للتعديل دون إشعار.
NOTA: Ulteriori informazioni sono riportate nella etichetta dati tecnici all'interno del prodotto.
NOTE: Further information is provided on the technical data label inside the product.
NOTA: Podrá encontrar más información en la etiqueta de datos técnicos presente en el interior del producto.
NOTE: Des informations supplémentaires figurent sur l'étiquette à l'intérieur du produit.
HINWEIS: Weitere Informationen sind innerhalb des Produktes auf dem Etikett der technischen Daten angegeben.
ملاحظة: تتوفر معلومات إضافية عن ملصق البيانات الفنية داخل المنتج.

BREEZE T30 - T40 220V

GENERALITÀ

I Minibar con il sistema di raffreddamento termoelettrico garantiscono affidabilità e sicurezza.
Tale sistema di raffreddamento si basa sulla possibilità di sfruttare la corrente diretta, la superficie di contatto di due diverse sostanze conduttrici, in un lato il calore è assorbito (lato freddo) e nell'altro il calore è generato (lato caldo) (vedi figura 01).

AVVERTENZE

I minibar non possono essere installati all'aperto, nemmeno nel caso in cui siano riparati da una tettoia.
Nei collegamenti si sconsiglia di ricorrere a prolunghe e prese multiple; nel caso in cui il minibar sia installato tra altri elementi di arredo, controllare che il cavo non subisca piegature o compressioni pericolose.
Non eseguire interventi di pulizia o manutenzione senza aver prima scollegato il minibar dalla rete di alimentazione; non basta infatti spegnere il frigorifero portando la manopola del regolatore di temperatura su "0" (zero) per eliminare ogni rischio di contatto elettrico.
Per garantire un buon funzionamento e un consumo contenuto di elettricità è importante che l'installazione sia eseguita correttamente.
IndelB non si assume la responsabilità per eventuali danni a persone o cose e/o al minibar stesso,derivati da un'installazione differente da quella illustrata in questo manuale.

ATTENZIONE!

- Prima di installare e usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni fornite.
- Conservare sempre le istruzioni insieme al dispositivo per riferimenti futuri.
- Tenere il frigorifero lontano dal fuoco e da sostanze incandescenti prima di smaltirlo.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato su mezzi di trasporto pubblici.
- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con questo apparecchio.
- Questo dispositivo può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o cognitive o prive di esperienza e conoscenze a condizione che siano soggette a sorveglianza o siano state dotate delle istruzioni relative all'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendano i pericoli coinvolti.
- Questo dispositivo può essere usato dai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni e da persone con disabilità molto estese e complesse, purché correttamente istruite.
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontano dal dispositivo a meno che non vengano costantemente sorvegliati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo.
- I bambini non devono eseguire operazioni di pulizia e manutenzione sul dispositivo senza sorveglianza.
- Tenere tutto il materiale di imballaggio lontano dalla portata dai bambini e smaltirlo in modo appropriato.
- Questo dispositivo refrigerante deve essere utilizzato ad una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 32 °C.
- Attendere almeno 4 ore prima di collegare il dispositivo all'alimentazione Ciò consente all'olio di affluire nuovamente nel compressore.
- Questo dispositivo refrigerante non è adatto al congelamento di alimenti.
- Non ci sono differenze di consumi tra le possibili combinazioni di ripiani/cestelli.
- L'impostazione del frigorifero ad una temperatura più bassa (impostazione più elevata del termostato) comporterà una conservazione maggiore degli alimenti.

- Il dispositivo non contiene vani specifici destinati alla conservazione di particolari tipi di alimenti. Le dimensioni del dispositivo non consentono di impostare temperature differenti al suo interno.
- Mantenere prive di ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura o della struttura che la incorpora.
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, che non siano quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non usare dispositivi elettrici all'interno dei vani per la conservazione dei cibi dell'apparecchiatura, a meno che non siano dei tipo consigliato dal produttore.
- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive quali lattine spray con un propellente infiammabile.
- Rischio di incendio o di scossa elettrica.
- Prestare attenzione a non danneggiare il circuito del refrigerante. Esso contiene isobutano (R600a), un gas naturale con un elevato livello di compatibilità ambientale. Tale gas è infiammabile.
- Qualora si verifichi un danno al circuito del refrigerante, accertarsi che nella stanza non vi siano fiamme né fonti di accensione. Ventilare la stanza.
- Non lasciare che oggetti caldi tocchino le parti in plastica dell'apparecchiatura.
- Non conservare gas e liquidi infiammabili all'interno dell'apparecchiatura.
- Non porre prodotti o oggetti infiammabili, né prodotti che contengono liquido infiammabile, all'interno, vicino o sopra l'apparecchiatura.
- Non toccare il condensatore. Scotta!

ATTENZIONE!

- Usare il minibar solo per il raffreddamento e la conservazione di bevande e snack chiusi.
- Nel minibar non conservare alimenti deperibili.
- Gli alimenti possono essere conservati nella loro confezione originale o in contenitori idonei.
- Il minibar non è previsto per entrare a contatto con i cibi.
- Il minibar non è previsto per la corretta conservazione di farmaci. Per tali prodotti vedere le istruzioni del foglietto illustrativo.

BREEZE T30 - T40 220V

INSTALLAZIONE

Per un'ottimale installazione del minibar è opportuno garantire l'areazione praticando delle aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria come indicato in figura 02.

AERAZIONE

Il sistema refrigerante emette calore e richiede una buona aerazione, sono perciò poco adatti gli ambienti con una ventilazione non perfetta. Il minibar va installato in un ambiente servito da un'apertura che assicuri il necessario ricambio d'aria (vedi figura 02) ed è indispensabile non coprire od ostruire le griglie che permettono la buona ventilazione dell'apparecchio. Inoltre va evitato il posizionamento dello stesso in un luogo direttamente esposto alla luce solare o nei pressi di altre fonti di calore.

COLLEGAMENTO ELETTRICO E MESSA A TERRA

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che la tensione di rete sia corrispondente a quella indicata sulla targhetta dati tecnici (posta all'interno del minibar) e che la presa sia dotata di un regolare impianto di messa a terra, come prescrivono le normative sulla sicurezza degli impianti elettrici. Inoltre la presa elettrica deve essere in grado di sopportare il carico massimo di potenza dell'apparecchio, indicata sulla targhetta stessa.

ATTENZIONE!

Se la presa non è dotata di impianto di messa a terra o nel caso in cui si utilizzino prese multiple o adattatori il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose e/o al minibar stesso.

ATTENZIONE!

L'utente deve avere sempre accesso alla spina di alimentazione.

USO

Al momento del collegamento della spina alla presa di rete il minibar funziona immediatamente, a meno che la manopola del regolatore della temperatura sia in posizione "0" (vedi figura 03).

SUGGERIMENTI E CONSIGLI

Normali rumori di funzionamento

- I seguenti rumori sono normali durante il funzionamento:
- Un leggero gorgoglio nelle serpentine quando viene pompato il refrigerante.
- Un ronzio e un rumore pulsante dal compressore quando viene pompato il refrigerante.
- Un rumore di rottura improvvisa dall'interno del dispositivo causato dalla dilatazione termica (un fenomeno fisico naturale e non pericoloso).
- Un leggero clic dal regolatore di temperatura quando il compressore si accende o si spegne.

Suggerimenti per il risparmio energetico

- Non aprire frequentemente lo sportello né lasciarlo aperto più di quanto assolutamente necessario.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

La manopola del termostato per il controllo della temperatura è situata nella parte superiore del rivestimento interno del frigorifero.
Per impostare la temperatura interna, regolare la manopola di controllo in funzione della temperatura ambiente, o in funzione dello scopo di utilizzo del frigorifero.
Il campo di controllo della temperatura prevede le seguenti regolazioni:

- posizione 0 = frigorifero spento
- posizione 1 = minima refrigerazione (temperatura interna più alta)
- posizione 2 = media refrigerazione (temperatura interna intermedia)
- posizione 3 = massima refrigerazione (temperatura interna più bassa)

Quando la temperatura ambiente è di 25°C e il dispositivo non contiene alimenti al suo interno, saranno necessarie circa 3,5 ore per ridurre la temperatura da 25°C a 17°C (con il termostato impostato su 1).
L'impostazione del termostato consigliata è 1.

APPLICAZIONE TRAINO

(vedi figura 04)

Il traino è un dispositivo, formato da due parti A e B, che permette di far aderire la porta del Minibar alla porta del mobile nel quale è inserito, sia in fase di apertura che in fase di chiusura.
Per l'installazione del traino occorre:

- avvitare la parte A alla porta del Minibar;
- aprire la porta del Minibar a 90°;
- avvitare la parte B, perfettamente orizzontale, sulla parte interna dell'anta del mobile, e inserirla nella parte A in modo che possa svolgere la funzione di guida di scorrimento;
- Fissare la parte inferiore del frigorifero alla base del mobile che lo contiene, tramite le staffe C.

CAMBIO SENSO APERTURA PORTA

(vedi figura 05)

Nei modelli ad incasso la porta può esser agganciata all'antina del mobile che lo contiene, attraverso l'apposito traino che ne consente l'apertura simultanea (sistema a trascinamento). Nel caso in cui il senso di apertura della porta sia invertito rispetto a quello dell'antina del mobile, lo si può cambiare procedendo come segue:

- svitare le viti che fissano il perno E alla struttura del frigorifero;
- rimuovere la copertura F;
- svitare le viti che fissano il perno D dalla struttura del frigorifero;
- avvitare il perno G nella posizione precedentemente occupata dal perno D;
- avvitare il perno D nella posizione precedentemente occupata dal perno E;
- reinserire la copertura F nel lato opposto della struttura.

CURA E PULIZIA

- Pulire regolarmente l'interno e l'esterno del frigorifero utilizzando esclusivamente acqua tiepida e detersivo neutro;
- Dopo il lavaggio risciacquare con acqua pulita e asciugare accuratamente con un panno morbido;
- Non utilizzare: prodotti specifici per vetri e specchi; detergenti liquidi; in polvere, o spray; solventi; alcool; ammoniaca o prodotti abrasivi;
- In caso di non utilizzo si consiglia di asciugare bene l'interno e di lasciare la porta semiaperta per aerare l'interno.
- Prima della manutenzione, disattivare il dispositivo e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di alimentazione.
- Questo dispositivo contiene degli idrocarburi nell'unità rinfrescante Solo il personale qualificato deve eseguire le operazioni di manutenzione e la ricarica dell'unità.
- Esaminare regolarmente il drenaggio del dispositivo e, se necessario, pulirlo. Se il drenaggio è bloccato, l'acqua scongelata si raccoglie nel fondo del dispositivo.
- La parte interna della cantina per vini deve essere pulita regolarmente per evitare la formazione di odori.
- Controllare regolarmente la guarnizione dello sportello per verificare che non vi siano detriti.
- Spegnere il dispositivo prima della pulizia, rimuovere tutti i cibi, i ripiani, i cassetti, ecc.
- Pulire le superfici interne utilizzando una soluzione composta acqua tiepida e bicarbonato La soluzione deve essere composta da 2 cucchiai di bicarbonato e un quarto di litro di acqua.
- Risciacquare e asciugare completamente.

ASSISTENZA

In caso di mancato o anomalo funzionamento verificare che:

a) la spina sia correttamente inserita nella presa di rete;
b) la tensione di rete sia corrispondente a quella indicata nella tabella DATI TECNICI;
c) la manopola di regolazione temperatura non sia sulla posizione di "0";
d) il frigorifero non sia posto in prossimità di fonti di calore o sotto il sole;
e) il frigorifero sia stato installato rispettando le aperture di areazione.
f) Per riparare il dispositivo contattare un centro di assistenza autorizzato. Usare solo parti di ricambio originali.
g) Se il frigorifero non funziona contattare un centro di assistenza autorizzato o fare riferimento ai contatti indicati nel nostro sito web www.indelb.com
h) Nota: riparazioni fatte in autonomia o non professionali possono avere delle conseguenze sulla sicurezza e potrebbero annullare la garanzia.
i) Le seguenti parti di ricambio saranno disponibili per 7 anni dopo la dismissione del modello: termostati, sensori di temperatura, schede di circuito stampato, fonti di luce, maniglie per sportello, cerniere per sportello, ripiani e cestelli. Nota: alcune di queste parti di ricambio sono disponibili solo per i riparatori professionisti e non tutte le parti di ricambio sono rilevanti per tutti i modelli. Le guarnizioni per sportello saranno disponibili per 10 anni dopo la dismissione del modello.
j) Se è necessario ordinare parti di ricambio contattare un centro di assistenza autorizzato o fare riferimento ai contatti indicati nel nostro sito web www.indelb.com

DATI TECNICI: DATABASE EPREL

Le informazioni tecniche sono riportate nella targhetta sul lato interno del dispositivo e sull'etichetta della classe energetica. Il QR code riportato sull'etichetta della classe energetica fornito con il dispositivo fornisce un link web alle informazioni correlate alle prestazioni del dispositivo nel database EU EPREL. Conservare l'etichetta della classe energetica per riferimenti insieme al manuale utente e a tutti gli altri documenti forniti con questo dispositivo.
È possibile anche trovare le stesse informazioni in EPREL sul sito https://eprel.ec.europa.eu e tramite il nome modello e il numero di prodotto riportato sulla targhetta del dispositivo. Vedere il sito www.theenergylabel.eu per informazioni dettagliate sull'etichetta della classe energetica. Le informazioni tecniche sono riportate sulla targhetta, sul lato esterno o interno del dispositivo e nell'etichetta della classe.

SOLO PER VENDITE ALL'INTERNO DELLA COMUNITÀ EUROPEA (UE)

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EU (WEEE). Il simbolo sul prodotto indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Garantire che questo prodotto non venga immesso nell'ambito dei flussi dei rifiuti urbani ma trattato come RAEE professionale.

BREEZE T30 - T40 220V

GENERAL INFORMATION

The thermo-electric cooling system Minibar is both reliable and safe.
This cooling system is based on the use of direct current; on the contact surface of two different conducting substances, on one side (cold side) heat is absorbed, on the other (hot) side, heat is generated (see figure 01).

INSTRUCTIONS

The minibars cannot be installed in the open, even if they are covered by a canopy.
When connecting the minibar do not to use multi-socket extensions and make sure that the cable does not kink or become compressed if the minibar is being fitted between other elements of furniture.
Before carrying out any cleaning or maintenance operation, do disconnect the minibar from mains. Indeed, setting the temperature adjusting knob to "0" (zero) and consequently switching the refrigerator off does not remove the risk of electric contact.
Only if the appliance is correctly installed will it give the best possible performance and reliability.
IndelB shall not be responsible for any injuries to persons or damage to property and/or the minibar itself, which are the result of any installation not complying with the installation procedure shown in this manual.

WARNING!

- Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions
- Always keep the instructions with the appliance for future reference
- Please keep the products away from the fire or similar glowing substance before you dispose the refrigerator.
- The appliance cannot be used in public transportation.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the unit safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- This appliance may be used by children between 3 and 8 years of age and persons with very extensive and complex disabilities, if they have been properly instructed
- Children of less than 3 years of age should be kept away from the appliance unless continuously supervised
- Do not let children play with the appliance
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately
- This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C
- Wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
- This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs.
- There is no difference in consumption between the possible configuration of the shelves/basket
- Setting the fridge to a lower temperature (higher thermostat setting) will results to a longer foodstuffs maintaining
- There are no most appropriate compartments of the appliance where specific types of food need to be stored. The appliance is not big enough to take into account different temperature distribution inside of it.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Risk of fire and electrical shock or fire.
- Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit. it contains isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. This gas is flammable.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flame and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the con-denser. It is hot!

WARNING!

- Use the minibar exclusively for cooling and storing closed beverages and snacks.
- Do not store any perishable food in the minibar.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- The minibar is not intended to be brought into contact with food.
- The minibar is not intended for the proper storage of medicines. See the instructions in the package leaflet for the medicinal product.

BREEZE T30 - T40 220V

INSTALLATION

To make sure the minibar is correctly installed it is advisable to guarantee that the refrigeration by practising opening the door for the entry and exit of the air as shown in figure 02.

VENTILATION

The refrigeration system gives off heat and requires a good level of ventilation and must be placed in a well-ventilated environment. The minibar should be installed in an environment with an opening to provide the necessary change of air (see figure 02) and under no circumstances should the grills, which provide good ventilation for the appliance, be covered or blocked. Also remember never to set the unit in an area directly exposed to sunlight or near other sources of heat.

ELECTRICAL CONNECTION AND EARTHING

Before connecting the plug to the mains, make sure the mains voltage corresponds to that shown on the rating plate (located inside the minibar) and that the socket has a normal earthed system as required by safety regulations for electrical systems. The electrical socket must also be able to support the maximum power loading of the appliance indicated on the plate itself.

WARNING!

If the socket is not fitted with an earthed system or if multiple sockets or adapters are used, the manufacturer shall not be liable for any injuries to persons or damage to property and/or the minibar itself.

WARNING!

The user must always be able to access the plug.

USE

When connecting the plug to the mains outlet, the minibar starts operating immediately, unless the temperature adjusting knob is set to "0" (zero)" (see figure 03).

HINTS AND TIPS

Normal operating sounds

The following sounds are normal during operation:

- A faint gurgling and bubbling sound from coils sound when refrigerant is pumped.
- A whirring and pulsating sound from the compressor when refrigerant is pumped.
- A sudden cracking noise from inside appliance caused by thermic dilatation (a natural and not dangerous physical phenomenon).
- A faint click noise from the temperature regulator when the compressor switches on or off.

Hints for energy saving

- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.

TEMPERATURE SETTING

The knob for the temperature adjusting thermostat is located in the upper part of the internal liner of the refrigerator.
To set the internal temperature, adjust the control knob according to the ambient temperature or based on the use the refrigerator is intended to.
The temperature control range is comprised of the following levels:

- position 0 = refrigerator off
- position 1 = minimal refrigeration (higher internal temperature)
- position 2 = medium refrigeration (intermediate internal temperature)
- position 3 = maximum refrigeration (lower internal temperature)

When the surrounding temperature is 25°C and the appliance has no foodstuffs in it, it will take around 3.5 hours to decrease the temperature from 25°C to 17°C (with thermostat on setting 1).
The recommended thermostat setting is the setting 1 of thermostat.

APPLYING THE DRAFT

(see figure 04)

The draft is a device - consisting of two parts, A and B - which connects the door of the Minibar to the door of the piece of furniture it is fitted into, both when opening and when closing.
To install the draft, proceed as follows:

- screw the part A onto the door of the Minibar;
- open the door of the Minibar by 90°;
- screw the part B, perfectly horizontal, to the inside of the leaf of the piece of furniture, and fit it into the part A so it can work as a sliding guide;
- fasten the lower part of the refrigerator to the base of the cabinet containing it by means of the brackets C.

REVERSING THE DOOR OPENING SIDE

(see figure 05)

In the built-in models, the door can be hooked to the door of the cabinet housing it through a special towing device, which enables simultaneous opening (dragging system). In the case where the door opens on the opposite side to the cabinet door, it can be reversed as follows:

- undo the screws holding the pin E to the fridge structure;
- remove the cover F;
- unscrew the screws securing pin D to the fridge structure;
- screw pin G into the position previously occupied by pin D;
- screw pin D into the position previously occupied by pin E;
- reposition the cover F on the opposite side of the structure.

CARE AND CLEANING

- Regularly clean the inside and outside of the refrigerator using only warm water and a neutral detergent.
- Subsequent to washing, rinse with clean water and dry thoroughly using a soft cloth.
- Do not use the following: special glass and mirror cleaning products, liquid, powder, or spray detergents, alcohol, ammonia or abrasive products.
- If you are not using the minibar, we suggest cleaning it well inside and leaving the door ajar to ventilate the interior.
- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.
- The interior of the wine cellar should be cleaned regularly to avoid odor.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris.
- Please turn off the power before cleaning, remove all food, shelves, drawers, etc.
- Clean the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.
- Rinse and dry thoroughly.

SERVICE

In the event of failure or a technical fault, make sure that:

a) the plug is correctly plugged into the mains socket;
b) the mains voltage corresponds to the voltage shown on the TECHNICAL DATA table;
c) the temperature adjusting knob is not in the position “0”;
d) the fridge is not near sources of heat or exposed to sunlight;
e) the refrigerator is installed in such a way, to respect the ventilation openings.
f) To repair the appliance, contact an Authorized Service Centre. Use original spare parts only.
g) If the refrigerator still does not work please contact an Authorized Service Centre or refer to the contacts in our website www.indelb.com
h) Please note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the guarantee.
i) The following spare parts will be available for 7 years after the model has been discontinued: thermostats, temperature sensors, printed circuit boards, light sources, door handles, door hinges, trays and baskets. Please note that some of these spare parts are only available to professional repairers, and that not all spare parts are relevant for all models. Door gaskets will be available for 10 years after the model has been discontinued.
j) If you need to order a spare part please contact an Authorized Service Centre or refer to the contacts on the website www.indelb.com

TECHNICAL DATA: EPREL DATABASE

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label. The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database. Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.
It is also possible to find the same information in EPREL using the link https://eprel.ec.europa.eu and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance. See the link www.theenergylabel.eu for detailed information about the energy label. The technical information are situated in the rating plate, on the external or internal side of the appliance and in the energy label

ONLY FOR SALES WITHIN THE EUROPEAN COMMUNITY (EU)

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19 / EU (WEEE). The symbol on the product indicates that this product should not be treated as household waste.
Ensure that this product is not entered as part of the flows of municipal waste but treated as professional WEEE.

BREEZE T30 - T40 220V

GENERALIDADES

Los Minibar dotados de sistema de refrigeración termoeléctrico garantizan niveles elevados de fiabilidad y seguridad.
Dicho sistema de refrigeración se funda en la posibilidad de aprovechar la corriente eléctrica directa sobre la superficie de contacto de dos sustancias conductoras distintas: en un lado se absorbe calor (lado frío) mientras que en el otro se produce calor (lado caliente) (véase figura 01).

ADVERTENCIAS

Los minibares no pueden instalarse ni al aire libre ni debajo de un techado.
Para efectuar las conexiones se aconseja no recurrir a prolongaciones y tomas múltiples; si el minibar se instala entre otros artefactos, controlar que el cable no esté doblado ni comprimido.
No realice operaciones de limpieza o mantenimiento sin antes haber desconectado el minibar de la red de alimentación; realmente no basta con apagar el refrigerador situando la perilla del regulador de temperatura en "0" (cero) para eliminar todo riesgo de contacto eléctrico.
Para garantizar un buen funcionamiento y un bajo consumo de electricidad es importante que la instalación se lleve a cabo correctamente.
IndelB no asume la responsabilidad de eventuales daños a personas, cosas y/o al minibar mismo en caso de una instalación diferente de la ilustrada en este manual.

¡ATENCIÓN!

- Antes de la instalación y uso del aparato, lea detenidamente las instrucciones que se suministran.
- Conserve siempre las instrucciones con el aparato para poder consultarlas en el futuro.
- Tener el producto lejos del fuego y de sustancias incandescente antes de eliminar el frigorífico.
- Este aparato no se puede utilizar sobre medios de transportes públicos.
- Vigilar a los niños para que no jueguen con este aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de entre 3 y 8 años de edad y por personas con discapacidades importantes y complejas, siempre que hayan sido debidamente instruidos.
- Los niños menores de 3 años de edad deben permanecer alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión continua.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo adecuadamente.
- Este aparato de refrigeración está diseñado para ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16 °C y 32 °C.
- Espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la red eléctrica. Esto es para permitir que el aceite llegue bien al compresor.
- Este aparato de refrigeración no es adecuado para congelar alimentos.
- No hay diferencia de consumo entre las posibles configuraciones de las estanterías/cesta.
- Al establecer una temperatura más baja del frigorífico (ajuste más alto del termostato), los alimentos se mantendrán durante más tiempo.

- No hay compartimientos del aparato que sean más adecuados para almacenar tipos específicos de alimentos. El aparato no es lo suficientemente grande como para tener en cuenta la diferente distribución de la temperatura en su interior.
- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura que lo incorpora.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de los alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene en este aparato sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propelente inflamable.
- Riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado de no dañar el circuito del refrigerante. Contiene isobutano (R600A), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.
- En caso de que se produzca un daño en el circuito del refrigerante, asegúrese de que en la sala no haya llamas ni fuentes de ignición. Ventile la sala.
- No permita que haya objetos calientes en contacto con las partes de plástico del aparato.
- No almacene gases y líquidos inflamables dentro del aparato.
- No coloque productos u objetos inflamables, ni productos que contengan líquido inflamable, dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el condensador. ¡Quema!

¡ATENCIÓN!

- Usar el minibar únicamente para el enfriamiento y la conservación de bebidas y aperitivos cerrados.
- No conservar alimentos perecederos en el minibar.
- Los alimentos pueden conservarse en su envase original o en envases adecuados.
- El minibar no está diseñado para entrar en contacto con los alimentos.
- El minibar no está diseñado para la correcta conservación de medicamentos. Para estos productos, consultar las instrucciones del prospecto.

BREEZE T30 - T40 220V

INSTALACIÓN

Para que la instalación del minibar sea óptima es oportuno garantizar la aireación practicando aberturas para la entrada y la salida del aire según se indica en la figura 02.

AIREACIÓN

El sistema refrigerante emite calor y requiere una buena aireación. Por eso no es adecuado para ambientes que no estén perfectamente ventilados. El minibar debe instalarse en un ambiente provisto de una abertura que asegure la necesaria renovación del aire (ver figura 02) y es indispensable no cubrir ni obstruir las parrillas de ventilación. Además no debe emplazarse en un lugar expuesto directamente a la luz solar ni cerca de otras fuentes de calor.

CONEXIÓN ELÉCTRICA Y PUESTA A TIERRA

Antes de enchufar la clavija en el tomacorriente, asegurarse de que la tensión de la red coincida con la indicada en la placa de los datos técnicos (ubicada en el interior del minibar) y que el tomacorriente esté dotado de conexión a tierra como prescriben las normativas de seguridad sobre instalaciones eléctricas. Además, el tomacorriente debe poder soportar la potencia máxima absorbida por el aparato, que está indicada en la placa.

¡ATENCIÓN!

Si el tomacorriente no está dotado de un equipo de conexión a tierra, o si se utilizan tomas múltiples o adaptadores, el Fabricante se exime de toda responsabilidad por eventuales daños a personas o cosas y/o al minibar mismo.

¡ATENCIÓN!

Es obligatorio que el usuario está en condición de alcanzar fácilmente el enchufe de alimentación.

USO

Al conectar el enchufe a la toma de corriente, el minibar funciona inmediatamente, a menos que la perilla del regulador de la temperatura esté en posición "0" (ver figura 03).

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

Sonidos normales de funcionamiento

Los siguientes sonidos son normales durante el funcionamiento:

- Un leve sonido de gorgoteo y burbujeo de las bobinas cuando se bombea refrigerante.
- Un zumbido y un sonido pulsante del compresor cuando se bombea refrigerante.
- Un ruido repentino de crujido en el interior del aparato causado por la dilatación térmica (un fenómeno físico natural y no peligroso).
- Un pequeño ruido de clic del regulador de temperatura cuando el compresor se enciende o se apaga.

Consejos para ahorrar energía

- No abra la puerta constantemente ni la deje abierta más tiempo del absolutamente necesario.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

La perilla del termostato para el control de la temperatura está situada en la parte superior del revestimiento interno del refrigerador.
Para configurar la temperatura interna, ajuste la perilla de control en función de la temperatura ambiente, o en función de la finalidad del uso del refrigerador.
El control de la temperatura permite los siguientes ajustes:

- posición 0 = refrigerador apagado
- posición 1 = mínima refrigeración (temperatura interna más alta)
- posición 2 = refrigeración media (temperatura interna intermedia)
- posición 3 = máxima refrigeración (temperatura interna más baja)

Cuando la temperatura ambiente es de 25 °C y el aparato no tiene alimentos en su interior, tardará unas 3,5 horas en bajar la temperatura de 25 °C a 17 °C (con el termostato en la posición 1).
La configuración recomendada del termostato es la posición 1 del termostato.

APLICACION DEL APARATO DE ARRASTRE

(véase figura 04)

El aparato de arrastre es un dispositivo que consta de dos partes - A y B – y que facilita la adherencia entre el portillo del Minibar y el portillo del mueble en el cual está empotrado, tanto en la fase de apertura como en la fase de cierre.
Observar las instrucciones detalladas a continuación para instalar el aparato de arrastre:

- atornillar la parte A al portillo del Minibar;
- abrir el portillo del Minibar a 90°;
- atornillar la parte B en posición perfectamente horizontal sobre la parte interior de la puerta del mueble y fijarla dentro de la parte A, de manera que pueda actuar como guía deslizante;
- fije la parte inferior del refrigerador a la base del mueble que lo contiene, mediante las abrazaderas C.

CAMBIO DE LA DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA

(ver figura 05)

En los modelos empotrados, la puerta se puede fijar a la puerta del mueble que lo contiene, mediante el enganche especial que permite la apertura simultánea (sistema de arrastre). En caso de que la dirección de apertura de la puerta esté invertida con respecto a la dirección de apertura de la puerta del mueble, se puede cambiar siguiendo los pasos que se indican a continuación:

- desatornillar los tornillos que fijan el pasador E a la estructura del refrigerador;
- quitar la tapa F;
- desenroscar los tornillos que fijan el perno D a la estructura del frigorífico;
- enroscar el perno G en la posición que ocupaba anteriormente el perno D;
- enroscar el perno D en la posición que ocupaba anteriormente el perno E;
- volver a colocar la cubierta F en el lado opuesto de la estructura.

CUIDADO Y LIMPIEZA

- Limpie regularmente el interior y el exterior del frigorífico utilizando solamente agua tibia y detergente neutro.
- Tras el lavado, enjuáguelo con agua limpia y séquelo perfectamente con un paño suave.
- No utilice: productos específicos para cristales y espejos; detergentes líquidos, en polvo, o en aerosol; disolventes; alcohol; amoniaco o productos abrasivos.
- Caso de que no se utilice el minibar, se aconseja secar bien el interior y dejar la puerta semiabierta para ventilar el interior.
- Antes del mantenimiento, desactive el aparato y desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- Este aparato contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.
- Examine regularmente el desagüe del aparato y, si es necesario, límpielo. Si el desagüe está bloqueado, el agua descongelada se acumula en la parte inferior del aparato.
- Examine regularmente el desagüe del aparato y, si es necesario, límpielo. Si el desagüe está bloqueado, el agua descongelada se acumula en la parte inferior del aparato.
- El interior de la bodega debe limpiarse regularmente para evitar los olores.
- Compruebe regularmente la junta de la puerta para asegurarse de que no hay residuos.
- Desconecte la alimentación antes de limpiar y retire todos los alimentos, estantes, cajones, etc.
- Limpie las superficies internas con una solución de agua tibia y bicarbonato de sodio. La solución debe constar de aproximadamente 2 cucharadas de bicarbonato de sodio por cada cuarto de agua.
- Enjuague y seque completamente.

SERVICIO TÉCNICO

En caso de que funcione en forma anómala o no funcione, verificar si:

a) la clavija está insertada correctamente en el tomacorriente;
b) la tensión de la red coincide con la indicada en la tabla de DATOS TÉCNICOS;
c) la perilla de regulación de la temperatura no está en la posición “0”;
d) el minibar está cerca de fuentes de calor o bajo el sol;
e) el frigorífico ha sido instalado garantizando el respecto de las aberturas de ventilación.
f) Si necesita reparar el aparato, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
g) Si el frigorífico sigue sin funcionar, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado o consulte la información de contacto en nuestra página web www.indelb.com
h) Tenga en cuenta que una reparación por cuenta propia o no profesional podría tener consecuencias para la seguridad y anular la garantía.
i) Las siguientes piezas de repuesto estarán disponibles durante 7 años a partir de la descatalogación del modelo: termostatos, sensores de temperatura, placas de circuito impreso, fuentes de luz, tiradores de puertas, bisagras de puertas, bandejas y cestas. Tenga en cuenta que algunas de estas piezas de repuesto solo están disponibles para reparadores profesionales, y que no todas las piezas de repuesto son adecuadas para todos los modelos. Las juntas de las puertas estarán disponibles durante 10 años a partir de la descatalogación del modelo.
j) Si necesita pedir una pieza de repuesto, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado o consulte la información de contacto en nuestra página web www.indelb.com

DATOS TÉCNICOS: BASE DE DATOS EPREL

La información técnica se encuentra en la placa de datos situada en la parte interna del aparato y en la etiqueta energética. El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relativa al rendimiento del aparato en la base de datos EPREL de la UE. Conserve la etiqueta energética para su referencia junto con el manual de usuario y todos los demás documentos suministrados con este aparato.
También se puede encontrar la misma información en EPREL a través del enlace https://eprel.ec.europa.eu y el nombre del modelo y el número de producto que se encuentran en la placa de datos del aparato. Consulte el enlace www.theenergylabel.eu para obtener información detallada sobre la etiqueta energética. La información técnica se encuentra en la placa de datos, en la parte externa o interna del aparato y en la etiqueta.

SÓLO PARA LAS VENTAS DENTRO DE LA COMUNIDAD EUROPEA (UE)

Este aparato está marcado en conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU (WEEE). El símbolo presente en el producto indica que este último no debe ser tratado como un residuo doméstico.
Este producto debe ser tratado como un RAEE profesional, por lo que debe garantizarse que no entre en la cadena de los flujos de residuos urbanos.

BREEZE T30 - T40 220V

GENERALITES

Les minibars à refroidissement thermoélectrique sont fiables et sûrs.
Ce système de refroidissement se base sur la possibilité d'utiliser le courant continu et la surface de contact de deux substances conductrices différentes. La chaleur est absorbée d'un côté (côté froid) et produite de l'autre (côté chaud) (voir figure 01).

CONSIGNES

Les minibars ne peuvent pas être installés en plein air, pas même dans le cas où ils seraient abrités sous un auvent.
Au niveau des branchements, il est déconseillé d'utiliser des rallonges et des prises multiples ; si le minibar est installé entre d'autres éléments d'ameublement, contrôler que son câble n'est pas dangereusement plié ou comprimé.
Ne pas effectuer d'interventions de nettoyage ou d'entretien sans avoir au préalable débranché le minibar du secteur d'alimentation électrique ; il n'est pas suffisant de l'éteindre en plaçant la commande du régulateur de température sur la position « 0 » (zéro) pour éliminer tout risque de contact électrique.
Pour garantir un bon fonctionnement et une faible consommation d'électricité, il est important que l'installation soit correctement effectuée.
IndelB décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés à des personnes ou des objets et/ou au minibar, suite à une installation différente de celle illustrée dans ce manuel.

ATTENTION !

- Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil, veiller à lire soigneusement les instructions fournies.
- Veiller à conserver les instructions avec l'appareil pour pouvoir les consulter en cas de besoin.
- Maintenir le réfrigérateur loin du feu ou de substances incandescentes similaires avant de le jeter.
- L'appareil ne peut pas être employé dans le transport public.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien ne possédant pas l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous une surveillance ou d'avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil dans des conditions de sécurité et à condition d'en avoir compris les dangers.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'âge compris entre 3 et 8 ans et par des personnes souffrant de handicaps sévères à condition de recevoir les instructions nécessaires à cet effet.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus à bonne distance de l'appareil à moins d'être constamment surveillés.
- Ne pas laisser des enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent effectuer aucune opération de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil sans surveillance.
- Ne pas laisser les matériaux d'emballage à la portée des enfants et les éliminer de manière appropriée.
- Cet appareil de réfrigération doit être utilisé à une température ambiante comprise entre 16 °C et 32 °C.
- Attendre au moins 4 heures avant de brancher l'appareil à l'alimentation, cela permet à l'huile affluer à nouveau au compresseur.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas adapté à la congélation d'aliments.
- Il n'existe aucune différence de consommation entre les différentes combinaisons possibles de claies et paniers.
- Le réglage du réfrigérateur sur une température plus basse (réglage du thermostat sur une valeur plus élevée) permet de mieux conserver les aliments.

- L'appareil ne contient pas de logements spécifiquement destinés à la conservation de types d'aliments particuliers. Les dimensions de l'appareil ne permettent pas de régler différentes températures à l'intérieur.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure à laquelle il est intégré ne soient pas obstruées.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni de moyens pour accélérer la décongélation autres que ceux conseillés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas conserver dans cet appareil des produits explosifs tels que des bombes de spray contenant un gaz inflammable.
- Risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Veiller à ne pas endommager le circuit de réfrigérant. Il contient de l'isobutane (R600a), gaz naturel à haut degré de compatibilité environnementale. Ce gaz est inflammable.
- En cas de dommage causé au circuit de réfrigérant, s'assurer de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Ventiler la pièce.
- Veiller à éviter tout contact entre des objets chauds et les parties en plastique de l'appareil.
- Ne pas conserver de gaz ni de liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas placer de produits ou d'objets inflammables, ni de produits contenant un liquide inflammable, à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.
- Ne pas toucher le condensateur. Risque de brûlure !

ATTENTION !

- Utiliser le minibar uniquement pour le refroidissement et la conservation de boissons et snacks fermés.
- Ne pas conserver d'aliments périssables dans le minibar.
- Les aliments peuvent être conservés dans leur conditionnement d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Le minibar n'est pas prévu pour entrer en contact avec des aliments.
- Le minibar n'est pas prévu pour la conservation de médicaments. Pour ces produits, se reporter aux instructions figurant dans la notice.

BREEZE T30 - T40 220V

INSTALLATION

Pour une installation optimale du minibar, il convient de garantir l'aération en pratiquant des ouvertures pour l'entrée et la sortie de l'air comme indiqué sur la figure 02.

AERATION

Le système réfrigérant dégage de la chaleur etexige une bonne ventilation. Le minibar doit etre installé dans un meuble ayant des ouvertoures qui assurent la circulation d'air (voir figure 02) et il est indispensable de ne pas couvrir ou obstruer les grilles qui permettent la bonne ventilation de l'appareil. Il faut de plus éviter le positionnement de ce dernier dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil ou près d'autres sources de chaleur.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE ET MISE A LA TERRE

Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, s'assurer que la tension de réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaquette signalétique (située à l'intérieur du minibar) et que la prise est dotée d'une installation régulière de mise à la terre, ainsi que le prescrivent les normes en matière de sécurité des installations électriques. La prise électrique doit en outre être à même de supporter la charge maximale de puissance de l'appareil indiquée sur la plaquette.

ATTENTION !

Si la prise n'est pas dotée d'une installation de mise à la terre ou si l'on utilise des prises multiples ou des adaptateurs, le Constructeur décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés à des personnes ou des objets et/ou au minibar.

ATTENTION !

L'utilisateur doit toujours pouvoir accedér à la fiche d'alimentation.

UTILISATION

Une fois la fiche branchée à la prise d'alimentation sur secteur, le minibar fonctionne aussitôt, à moins que la commande du régulateur de température soit sur la position « 0 » (voir figure 03).

HITS ET CONSEILS

Bruits normaux de fonctionnement

Les bruits suivants sont normaux lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement:

- Un léger gargouillis lorsque le liquide réfrigérant est pompé.
- Un ronronnement et un bruit de pulsation provenant du compresseur lorsque le liquide réfrigérant est pompé.
- Un bruit de craquement soudain provenant de l'intérieur de l'appareil provoqué par une dilatation thermique (un phénomène naturel et inoffensif).
- Un léger cliquetis du thermostat lorsque le compresseur s'active ou se désactive.

Conseils d'économie d'énergie

- Évitez d'ouvrir trop souvent la porte du congélateur et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

La commande du thermostat de contrôle de la température se trouve sur la partie supérieure du revêtement interne du minibar.
Pour régler la température interne, régler la position de la commande de contrôle en fonction de la température ambiante ou en fonction de l'utilisation prévue du minibar.
Le contrôle de la température prévoit les réglages suivants :

- position 0 = minibar éteint
- position 1 = réfrigération au minimum (température interne la plus élevée)
- position 2 = réfrigération moyenne (température interne intermédiaire)
- position 3 = réfrigération au maximum (température interne la plus basse)

Quand la température ambiante est de 25 °C et que l'appareil ne contient pas d'aliments, environ 3 heures et demi sont nécessaires pour ramener la température de 25 °C à 17 °C (avec le thermostat réglé sur 1).
Il est conseillé de régler le thermostat sur 1.

APPLICATION DU DISPOSITIF DE JUMELAGE

(voir figure 04)
Le dispositif de jumelage est composé des parties A et B. Il permet de faire adhérer la porte du minibar à la porte du meuble dans lequel il est monté, aussi bien pendant l'ouverture que pendant la fermeture.
Pour installer le dispositif de jumelage :

- visser la partie A à la porte du minibar ;
- ouvrir la porte du minibar à 90° ;
- visser la partie B, parfaitement horizontale, à la partie intérieure du vantail du meuble ; puis l'insérer dans la partie A de façon qu'elle puisse fonctionner comme guide de coulissement;
- fixer la partie inférieure du minibar à la base du meuble dans lequel il est installé au moyen de la bride C.

MODIFICATION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

(voir figure 05)
Sur les modèles encastrés, la porte peut être fixée au battant du meuble qui contient l'appareil, au moyen du système d'entraînement qui en permet l'ouverture simultanée (système à entraînement). Dans le cas où le sens d'ouverture de la porte serait opposé à celui du battant du meuble, il est possible de le modifier en procédant comme suit :

- dévisser les vis de fixation de l'axe E à la structure du réfrigérateur ;
- retirer la couverture F ;
- dévisser les vis de fixation de l'axe D à la structure du réfrigérateur ;
- visser l'axe G dans la position précédemment occupée par l'axe D ;
- visser l'axe D dans la position précédemment occupée par l'axe E ;
- remettre en place la couverture F sur le côté opposé de la structure.

BREEZE T30 - T40 220V

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Nettoyer régulièrement l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur en utilisant exclusivement de l'eau tiède et un détergent neutre.
- A l'issue du lavage, rincer à l'eau propre et essuyer soigneusement avec un chiffon souple.
- Ne pas utiliser : produits pour le nettoyage des glaces et des vitres ; détergents liquides, en poudre ou spray ; solvants ; alcool ; ammoniac ou produits abrasifs.
- Dans le cas où le minibar ne serait pas utilisé, il est recommandé de bien essuyer la partie interne et de laisser la porte entr'ouverte pour aérer l'intérieur.
- Avant toute intervention d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- L'unité de refroidissement de l'appareil contient des hydrocarbures. Seul un personnel qualifié peut effectuer les opérations d'entretien et de recharge de l'unité.
- Contrôler régulièrement le drainage de l'appareil et si nécessaire le nettoyer. Si le drainage est bloqué, l'eau décongelée s'accumule sur la partie inférieure du dispositif.
- Contrôler régulièrement le drainage de l'appareil et si nécessaire le nettoyer. Si le drainage est bloqué, l'eau décongelée s'accumule sur la partie inférieure du dispositif.
- La partie interne de la cave à vin doit être nettoyée régulièrement pour prévenir la formation d'odeurs.
- Contrôler régulièrement le joint de la porte pour s'assurer de l'absence de détritus.
- Éteindre l'appareil avant le nettoyage, en retirer tous les aliments, les claies, les tiroirs, etc.
- Laver les surfaces internes avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate. La solution doit être constituée de 2 cuillères de bicarbonate pour un quart de litre d'eau.
- Rincer et bien essuyer.

ASSISTANCE

En cas de non-fonctionnement ou fonctionnement irrégulier, vérifier que :

a) la fiche est correctement introduite dans la prise de réseau;
b) la tension de réseau correspond bien à celle indiquée dans le tableau des DONNEES TECHNIQUES;
c) la commande de réglage de la température n'est pas sur la position « 0 » ;
d) le réfrigérateur n'est pas situé près de sources de chaleur ou sous le soleil;
e) le réfrigérateur est installé dans le respect des ouvertures de ventilation.
f) Pour réparer l'appareil, contacter un centre d'assistance agréé. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.
g) Si le réfrigérateur ne fonctionne pas, contacter un centre d'assistance agréé ou faire référence aux contacts indiqués sur notre site internet www.indelb.com
h) Note : les réparations effectuées par soi-même ou sans les compétences professionnelles nécessaires peuvent compromettre la sécurité et annuler la garantie.
i) Les pièces détachées suivantes seront disponibles pendant 7 ans après l'arrêt de la production du modèle : thermostats, capteurs de température, cartes à circuit imprimé, sources lumineuses, poignées de porte, charnières de porte, claies et paniers. Note : certaines de ces pièces détachées sont disponibles uniquement pour les réparateurs professionnels et les pièces détachées ne concernent pas toutes l'ensemble des modèles. Les joints de porte seront disponibles pendant 10 ans après l'arrêt de la production du modèle.
j) Au besoin, pour commander des pièces détachées, contacter un centre d'assistance agréé ou faire référence aux contacts indiqués sur notre site internet www.indelb.com

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES: BASE DE DONNÉES EPREL

Les informations techniques se trouvent sur l'étiquette située à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette de la classe énergétique. Le code QR présent sur l'étiquette de la classe énergétique de l'appareil permet d'accéder, grâce à un lien Internet, aux informations relatives aux performances de l'appareil dans la base de données UE EPREL. Conserver l'étiquette de la classe énergétique comme référence avec le manuel d'utilisation et avec tous les autres documents fournis avec l'appareil.
Les mêmes informations sont disponibles sur le site EPREL à l'adresse https://eprel.ec.europa.eu, en faisant référence au modèle et au numéro de produit indiqué sur la plaque de l'appareil. Se rendre sur le site www.theenergylabel.eu pour obtenir des informations détaillées sur l'étiquette de la classe énergétique. Les informations techniques se trouvent sur la plaque apposée sur le côté externe ou interne de l'appareil et sur l'étiquette de la classe énergétique.

UNIQUEMENT POUR LES VENTES DANS L'UNION EUROPÉENNE (UE)

Le produit est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU (WEEE). Le symbole figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet domestique.
Veiller à ce que ce produit ne soit pas éliminé conjointement aux déchets urbains mais traité comme DEEE professionnel.

BREEZE T30 - T40 220V

ALLGEMEINES

Die Minibars mit thermoelektrischer Kühlung sind zuverlässig und sicher.
Das Kühlsystem basiert auf der Nutzung von Durchlaßstrom, d.h. der Kontaktfläche zwischen zwei verschiedenen Leitern. Auf einer Seite wird Wärme absorbiert (kalte Seite), auf der anderen Seite wird Wärme erzeugt (warme Seite) (siehe Abbildung 01).

ANMERKUNGEN

Alle Minibars dürfen nicht im Freien aufgestellt werden,auch wenn sie durch ein Wetterdach geschützt sind. Nicht die Hinterseite der Minibar berühren,da dort Verbrennungsgefahr durch heiße Teile oder Verletzungsgefahr durch Metallteile besteht.
Keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Minibar nicht vorher vom Stromnetz getrennt wurde. Ein Ausschalten des Kühlschranks durch Drehen des Knopfes für die Temperatureinstellung auf „0" (Null) reicht nicht aus, um jedes Kontaktrisiko mit elektrischem Strom zu unterbinden.
Für einen einwandfreien Betrieb mit geringem Stromverbrauch ist es wichtig,das Gerät vorschriftsmäßig zu installieren.
IndelB lehnt jede Haftung für Personen-und Sachschäden ab,die aus der Nichtbefolgung der Aufstellungsanleitungen des vorliegenden Handbuchs entstehen sollten.

ACHTUNG!

- Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts die mitgelieferte Anleitung sorgfältig durch
- Bewahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Gerät auf, um sie bei Bedarf nachschlagen zu können
- Vor der Entsorgung in der Entsorgungsstelle ist der Kühlschrank fern von Feuer oder entzündlichen Substanzen zu halten.
- Dieses Gerät kann nicht auf öffentlichen Verkehrsmitteln verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen
- Dieses Gerät kann von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren und von Personen mit sehr weitreichenden und komplexen Behinderungen benutzt werden, wenn sie ordnungsgemäß eingewiesen wurden
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen
- Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung des Geräts nicht ohne Aufsicht durchführen
- Halten Sie alle Verpackungen von Kindern fern und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß
- Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C vorgesehen
- Warten Sie mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Es gibt keinen Unterschied im Verbrauch zwischen den möglichen Konfigurationen der Einlegeböden/ Körbe
- Die Einstellung des Kühlschranks auf eine niedrigere Temperatur (höhere Thermostateinstellung) führt zu einer längeren Haltbarkeit der Lebensmittel
- Es gibt keine geeigneten Fächer im Gerät, in denen bestimmte Arten von Lebensmitteln gelagert werden müssen. Das Gerät ist nicht groß genug, um die unterschiedliche Temperaturverteilung im Gerät zu berücksichtigen.

- Halten Sie Kinder im Auge, damit diese nicht mit diesem Gerät spielen.
- Die Belüftungsöffnungen des Gerätes bzw. des Einbaukastens, in dem es sich befindet, freihalten.
- Den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder anderen - nicht vom Hersteller empfohlenen Mitteln - beschleunigen.
- Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- Keine - nicht vom Hersteller empfohlenen - elektrischen Geräte in den Lebensmittel-Lagerfächern des Gerätes verwenden.
- Keine explosionsgefährlichen Stoffe wie Spraydosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren.
- Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Darauf achten, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen. Er enthält Isobutan (R600a), ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit. Dieses Gas ist jedoch entflammbar.
- Sollte der Kühlkreislauf beschädigt werden, bitte sicherstellen, dass sich keine offenen Flammen oder Zündquellen im Raum befinden. Den Raum lüften.
- Darauf achten, dass keine heißen Gegenstände mit den Kunststoffteilen des Gerätes in Berührung kommen.
- Keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät aufbewahren.
- Keine brennbaren Produkte oder Gegenstände oder Produkte, die brennbare Flüssigkeiten enthalten, in, neben oder auf das Gerät stellen.
- Den Kondensator nicht berühren. Es ist heiß!

ACHTUNG!

- Die Minibar nur zum Kühlen und zur Aufbewahrung von geschlossenen Getränken und Snacks verwenden.
- Keine verderblichen Lebensmittel in der Minibar aufbewahren.
- Die Lebensmittel können in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Die Minibar ist nicht dazu bestimmt, um mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Die Minibar ist nicht für die korrekte Aufbewahrung von Arzneimitteln bestimmt. Für derartige Produkte bitte die entsprechende Packungsbeilage beachten.

BREEZE T30 - T40 220V

AUFSTELLUNG

Für eine optimale Aufstellung der Minibar ist zu beachten dass die Belüftung durch Anbringung von Lufteinlass-und austrittsöffnungen gewährleistet wird (siehe Abbildung 02).

BELÜFTUNG

Das system erzeugt Wärme und erfordert deshalb eine gute Luftzirkulation;Räume mit unzureichender Lüftung sind deshalb ungeeignet. Die Minibar ist daher in einem Raum mit einer Öffnung für einen ausreichenden Luftaustausch (siehe Abbildung 02) aufzustellen. Auf keinen Fall die Lufteinlassgitter des Gerätes versperren. Weiterhin das Gerät nicht in einem Raum mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen installieren.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS UND ERDUNG

Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose sicherstellen,dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild (im Inneren der Minibar) angegebenen übereinstimmt und dass die Steckdose fachgerecht geerdet ist,entsprechend den Sicherheitsbestimmungen für elektrische Anlagen. Die Steckdose muss darüber hinaus für die maximale Leistungsaufnahme des Gerätes,die ebenfalls auf dem Typenschild angegeben ist, vorgesehen sein.

ACHTUNG!

Sollte die Steckdose nicht geerdet sein oder sollten Vielfachsteckdosen oder Adapter verwendet werden, lehnt der Hersteller jede Haftung für Personen- und/oder Sachschäden an der Minibar ab.

ACHTUNG!

Im Jeden Fall muss der Versorgungsstecker stets zugänglich sein.

BEDIENUNG

Zum Einsteckzeitpunkt des Steckers in die Netzsteckdose setzt der Betrieb des Minibar unverzüglich ein, außer wenn der Knopf für die Temperatureinstellung auf „0“ positioniert ist (siehe Abbildung 03).

HINWEISE UND TIPPS

Normale Betriebsgeräusche

Die folgenden Geräusche sind während des Betriebs normal:

- Ein schwaches gurgelndes und blubberndes Geräusch aus den Spulen, wenn Kältemittel gepumpt wird.
- Ein surrendes und pulsierendes Geräusch aus dem Kompressor, wenn Kältemittel gepumpt wird.
- Ein plötzliches knackendes Geräusch aus dem Inneren des Geräts, das durch thermische Ausdehnung verursacht wird (ein natürliches und nicht gefährliches physikalisches Phänomen).
- Ein schwaches Klickgeräusch vom Temperaturregler, wenn der Kompressor ein- oder ausgeschaltet wird.

Hinweise zum Energiesparen

- Öffnen Sie die Tür nicht häufig und lassen Sie sie nicht länger als unbedingt nötig offen.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Der Thermostatknopf für die Temperaturregelung ist im oberen Teil der Innenverkleidung des Kühlschranks angeordnet.
Zum Einstellen der Innentemperatur den Regelknopf je nach Raumtemperatur oder je nach Verwendungszweck des Kühlschranks einstellen.
Der Temperaturregelungsbereich sieht die folgenden Einstellungen vor:

- Position 0 = Kühlschrank ausgeschaltet
- Position 1 = Geringe Kühlung (höhere Innentemperatur)
- Position 2 = Mittelstarke Kühlung (mittlere Innentemperatur)
- Position 3 = Starke Kühlung (niedrigere Innentemperatur)

Wenn die Umgebungstemperatur 25°C beträgt und sich keine Lebensmittel im Gerät befinden, dauert es etwa 3,5 Stunden, um die Temperatur von 25°C auf 17°C zu senken (mit Thermostat auf Einstellung 1).
Die empfohlene Thermostateinstellung ist die Einstellung 1 des Thermostats.

ANBRINGUNG DES BEWEGUNGSTEILS

(siehe Abb. 04)
Das Bewegungsteil ist eine aus zwei Teilen A und B bestehende Vorrichtung, anhand der die Minibartür sowohl während des Öffnens als auch während des Schließens mit der Tür des Möbels, in das die Minibar eingebaut ist, verbunden ist.
Für die Montage des Bewegungsteils auf folgende Weise vorgehen:

- Das Teil A an der Minibartür festschrauben.
- Die Minibartür um 90° öffnen.
- Das Teil B in perfekt waagrechter Lage innen am Flügel des Möbels aufschrauben und in das Teil A einsetzen, um als Gleitführung fungieren zu können;
- Den unteren Teil des Kühlschranks an der Basis des ihn aufnehmenden Möbelstücks mit den Bügeln C befestigen.

TÜRÖFFNUNGSRICHTUNG ÄNDERN

(siehe Abbildung 05)
Bei den Unterbaumodellen kann die Tür mit Hilfe der speziellen Zugvorrichtung, die ein gleichzeitiges Öffnen ermöglicht (Schleppsystem), an der Tür des Schrankes, in dem sie untergebracht ist, eingehängt werden. Wenn die Öffnungsrichtung, gegenüber der der Schranktür umgekehrt ist, kann sie durch folgende Schritte geändert werden:

- Lösen Sie die Schrauben, mit denen der Stift E an der Kühlschrankstruktur befestigt ist;
- Entfernen Sie die Abdeckung F;
- Schrauben Sie die Schrauben ab, mit denen der Stift D an der Struktur des Kühlschranks befestigt ist;
- Schrauben Sie den Stift G an der Stelle ein, an der vorher der Stift D war;
- Schrauben Sie Stift D an der Stelle ein, die vorher von Stift E belegt war:
- Bringen Sie die Abdeckung F auf der gegenüberliegenden Seite der Struktur wieder an.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Das Innere und das Äußere des Kühlgerätes ausschließlich mit lauwarmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel reinigen.
- Nach dem Reinigen mit sauberem Wasser nachspülen und mit einem weichen Tuch sorgfältig trocknen.
- Nicht zu verwenden sind: spezielle Glasreiniger und Spiegelreiniger; flüssige, pulverförmige oder sprayförmige Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Alkohol; Ammoniak oder Scheuermittel.
- Bei Nichtbenutzung empfiehlt es sich, den Innenraum gut zu trocknen und die Tür halb offen zu lassen, um das Innere zu lüften.
- Schalten Sie das Gerät vor der Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
- Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in der Kühleinheit. Nur eine qualifizierte Person darf die Wartung und das Aufladen des Geräts durchführen
- Untersuchen Sie regelmäßig den Abfluss des Gerätes und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Wenn der Abfluss verstopft ist, sammelt sich Tauwasser im Boden des Geräts
- Untersuchen Sie regelmäßig den Abfluss des Gerätes und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Wenn der Abfluss verstopft ist, sammelt sich Tauwasser im Boden des Geräts
- Der Innenraum des Weinkühlschranks sollte regelmäßig gereinigt werden, um Geruchsbildung zu vermeiden
- Prüfen Sie die Türdichtung regelmäßig, um sicherzustellen, dass keine Ablagerungen vorhanden sind
- Bitte schalten Sie vor der Reinigung den Strom aus, entfernen Sie alle Lebensmittel, Einlegeböden, Schubladen, etc.
- Reinigen Sie die Innenflächen mit einer Lösung aus warmem Wasser und Backpulver. Die Lösung sollte etwa 2 Esslöffel Backpulver auf einen Liter Wasser betragen
- Spülen und gründlich abtrocknen

SERVICE

Sollte das Gerät nicht anlaufen oder bei Betriebstörungen ist folgendes zu kontrollieren:

a) dass der Stecker korrekt in die Steckdose eingesteckt ist;
b) dass die Netzspannung mit der in der Tabelle „TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN " angegebenen übereinstimmt;
c) Der Knopf für die Temperatureinstellung ist nicht auf „0" positioniert;
d) dass die Minibar nicht in der Nähe von Wärmequellen steht oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
e) der Kühlschrank so installiert wurde, dass die Belüftungsöffnungen berücksichtigt sind.
f) Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an ein autorisiertes Servicezentrum. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
g) Sollte der Kühlschrank trotzdem nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service-Center oder nutzen Sie die Kontakte auf unserer Website www.indelb.com
h) Bitte beachten Sie, dass eine Selbstreparatur oder eine nicht fachgerechte Reparatur sicherheitstechnische Folgen haben kann und zum Erlöschen der Garantie führt.
i) Die folgenden Ersatzteile sind noch 7 Jahre nach dem Auslaufen des Modells erhältlich: Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten, Lichtquellen, Türgriffe, Türscharniere, Ablagen und Körbe. Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur für professionelle Reparateure erhältlich sind, und dass nicht alle Ersatzteile für alle Modelle relevant sind. Türdichtungen sind noch 10 Jahre nach Auslauf des Modells erhältlich.
j) Wenn Sie ein Ersatzteil bestellen müssen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum oder nutzen Sie die Kontakte auf der Website www.indelb.com

TECHNISCHE DATEN: EPREL DATENBANK

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild an der Innenseite des Geräts und auf dem Energielabel. Der QR-Code auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett bietet einen Weblink zu den Informationen über die Leistung des Geräts in der EU-Datenbank EPREL. Bewahren Sie das Energieetikett zusammen mit dem Benutzerhandbuch und allen anderen mit dem Gerät gelieferten Dokumenten als Referenz auf.
Es ist auch möglich, die gleichen Informationen in EPREL zu finden, indem Sie den Link https://eprel.ec.europa.eu und den Modellnamen und die Produktnummer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, verwenden. Unter dem Link www.theenergylabel.eu finden Sie detaillierte Informationen zum Energielabel. Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild an der Innenseite des Geräts und auf dem Energielabel.

NUR FÜR DEN VERKAUF IN DER EUROPÄISCHEN UNION (EU)

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist.
Es ist zu garantieren, dass dieses Produkt nicht in den Strom der Siedlungsabfälle gelangt, sondern als professionelles Elektro- und Elektronik-Altgerät behandelt wird.

BREEZE T30 - T40 220V

FIG. 01

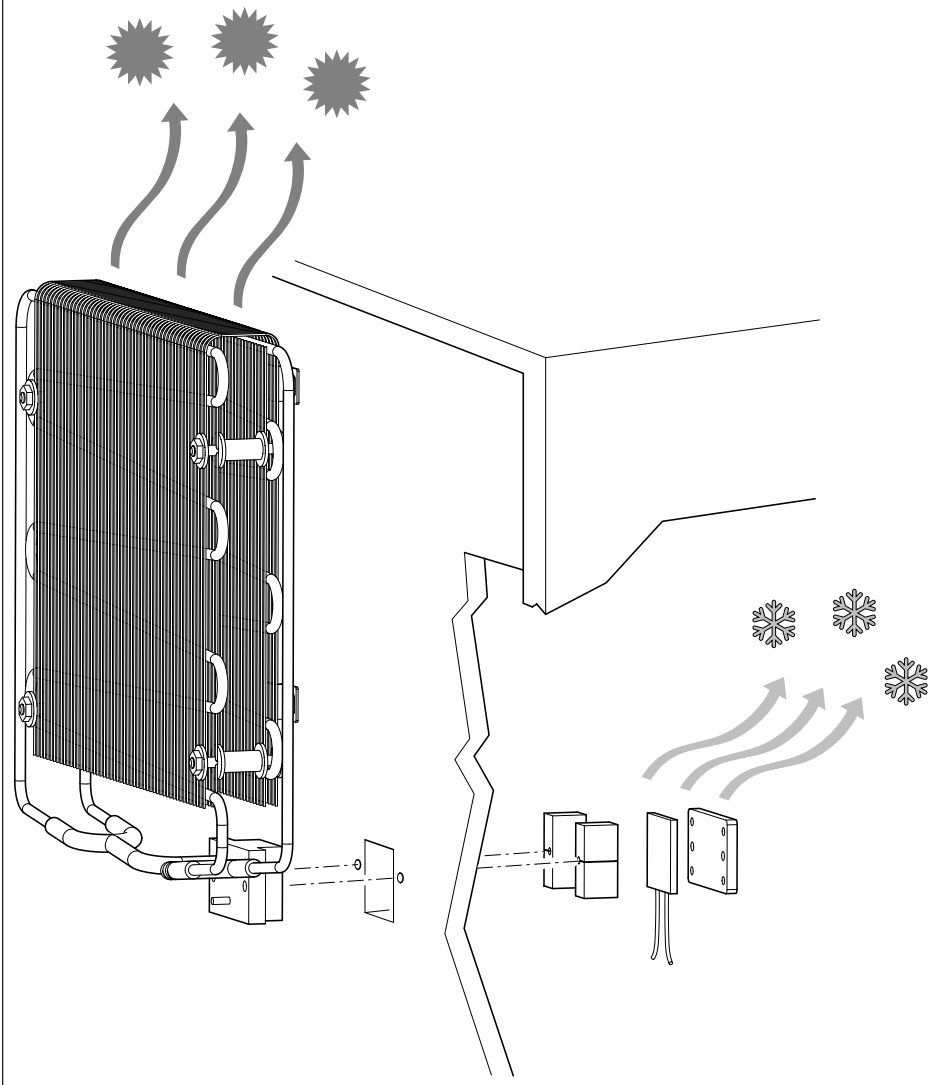
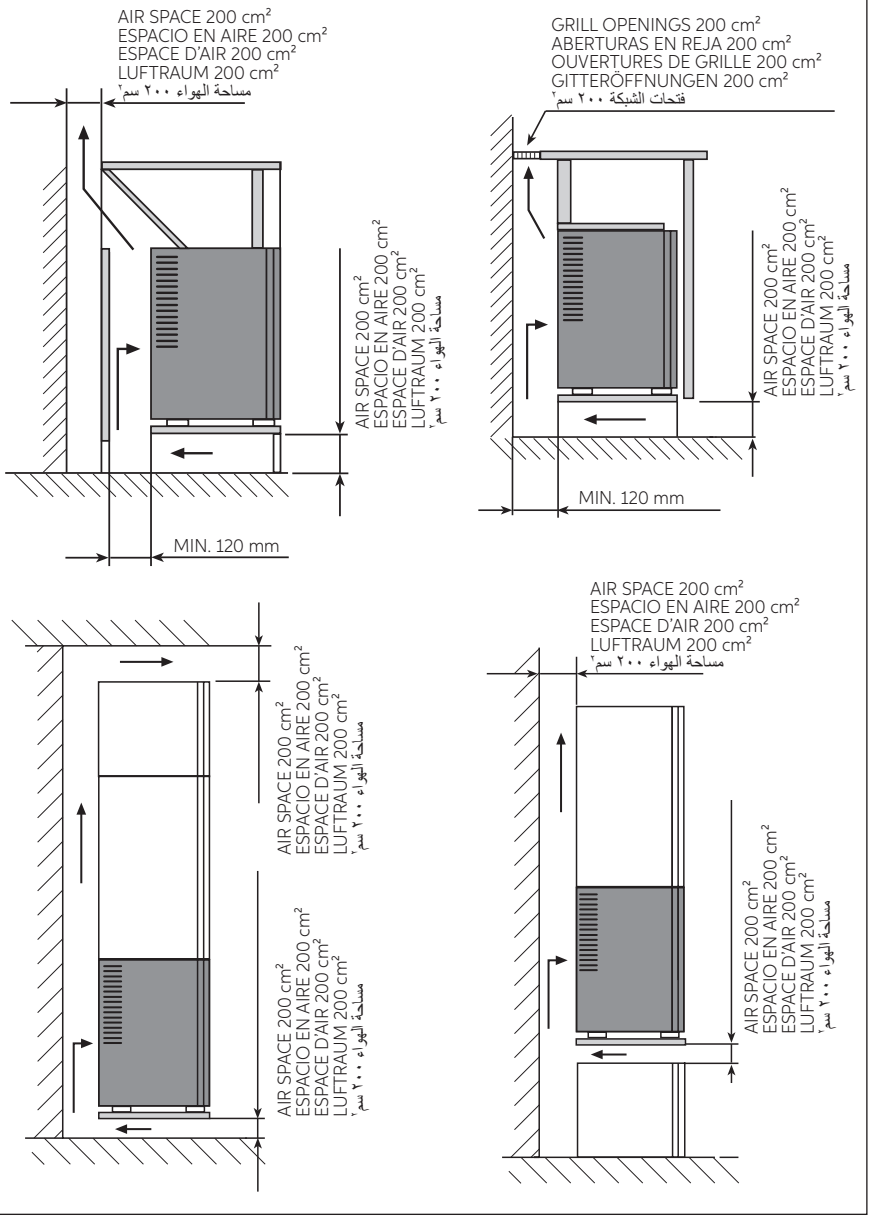


FIG. 02


AIR SPACE 200 cm²
ESPACIO EN AIRE 200 cm²
ESPACE D'AIR 200 cm²
LUFTRAUM 200 cm²
مساحة الهواء ٢٠٠ سم٢
AIR SPACE 200 cm²
ESPACIO EN AIRE 200 cm²
ESPACE D'AIR 200 cm²
LUFTRAUM 200 cm²
مساحة الهواء ٢٠٠ سم٢
MIN. 120 mm
GRILL OPENINGS 200 cm²
ABERTURAS EN REJA 200 cm²
OUVERTURES DE GRILLE 200 cm²
GITTERÖFFNUNGEN 200 cm²
فتحات الشبكة ٢٠٠ سم٢
AIR SPACE 200 cm²
ESPACIO EN AIRE 200 cm²
ESPACE D'AIR 200 cm²
LUFTRAUM 200 cm²
مساحة الهواء ٢٠٠ سم٢
MIN. 120 mm
AIR SPACE 200 cm²
ESPACIO EN AIRE 200 cm²
ESPACE D'AIR 200 cm²
LUFTRAUM 200 cm²
مساحة الهواء ٢٠٠ سم٢
AIR SPACE 200 cm²
ESPACIO EN AIRE 200 cm²
ESPACE D'AIR 200 cm²
LUFTRAUM 200 cm²
مساحة الهواء ٢٠٠ سم٢
AIR SPACE 200 cm²
ESPACIO EN AIRE 200 cm²
ESPACE D'AIR 200 cm²
LUFTRAUM 200 cm²
مساحة الهواء ٢٠٠ سم٢
AIR SPACE 200 cm²
ESPACIO EN AIRE 200 cm²
ESPACE D'AIR 200 cm²
LUFTRAUM 200 cm²
مساحة الهواء ٢٠٠ سم٢

BREEZE T30 - T40 220V

FIG. 03

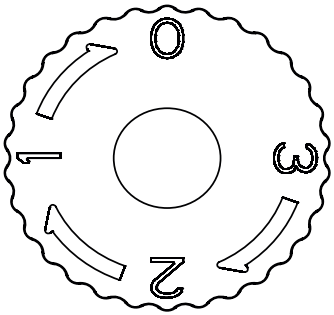
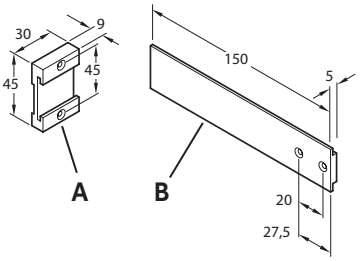
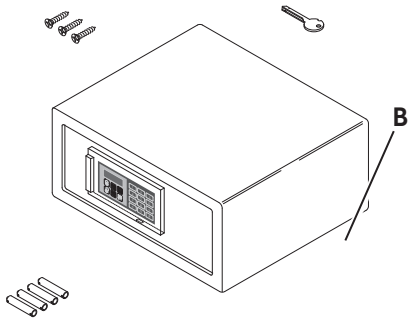
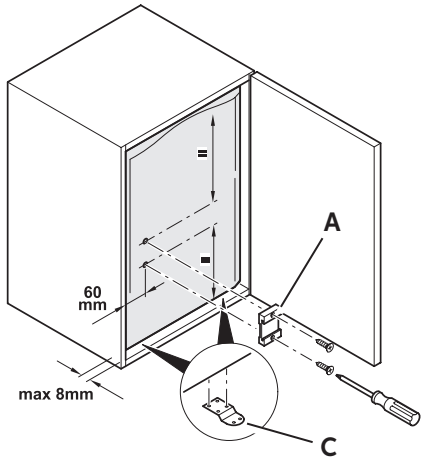


FIG. 04







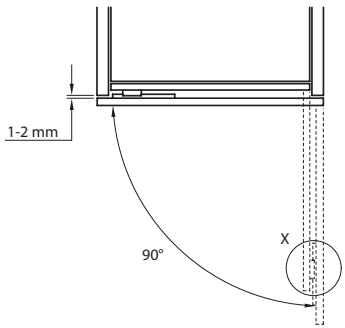
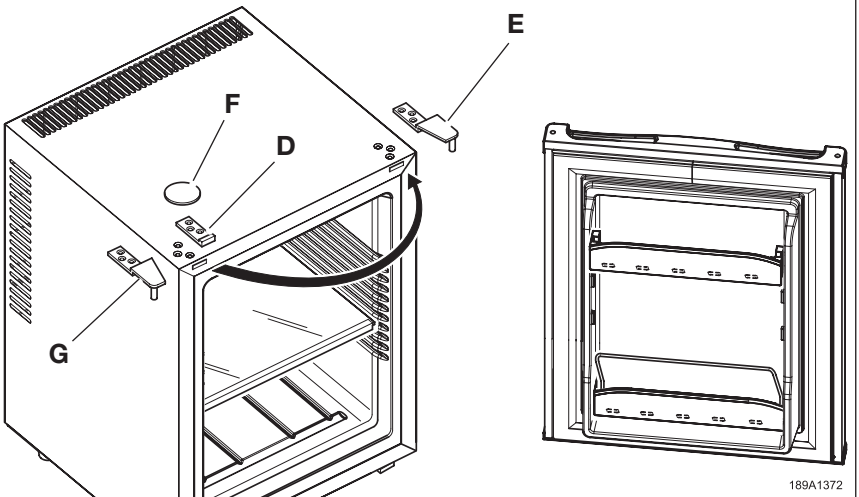


FIG. 05



البيانات الفنية: قاعدة بيانات EPREL:

المعلومات الفنية موجودة في لوحة التصنيف على الجانب الداخلي للجهاز وعلى ملصق الطاقة. يوفر رمز الاستجابة السريعة المزود مع الجهاز رابط ويب للمعلومات المتعلقة بأداء الجهاز في قاعدة بيانات EU EPREL. احتفظ بملصق الطاقة للرجوع إليه مع دليل المستخدم وجميع المستندات الأخرى المتوفرة مع هذا الجهاز.

يمكن أيضًا العثور على نفس المعلومات في EPREL باستخدام الرابط https://eprel.ec.europa.eu واسم الموديل ورقم المنتج اللذين تجدهما على لوحة تصنيف الجهاز. افتح الرابط www.theenergylabel.eu للحصول على معلومات مفصلة حول ملصق الطاقة.

المعلومات الفنية موجودة في لوحة التصنيف على الجانب الخارجي أو الداخلي للجهاز وعلى ملصق الطاقة.

للبيع داخل المجتمع الأوروبي (الاتحاد الأوروبي) فقط

يتم وضع العلامات على هذا الجهاز وفقًا للتوجيه الأوروبي 2012/19 / EU (EEEW). يُشير هذا الرمز إلى أن المنتج لا يجب التعامل معه كمخلفات منزلية.

تأكد من عدم إدخال هذا المنتج ضمن نفايات البلدية بل يجب التعامل معه بشكل متخصص على أنه نفايات جهاز كهربائي وإلكتروني.

العناية والتنظيف:

- نظف الثلاجة بصفة منتظمة من الداخل والخارج باستخدام الماء الدافئ فقط ومادة تنظيف متعادلة.
- بعد الغسل، تُشطف بالماء النظيف وتُجفف جيدًا بقطعة قماش ناعمة.
- لا تستخدم ما يلي: منتجات تنظيف الزجاج والمرايا الخاصة، أو مواد التنظيف السائلة، أو المساحيق، أو البخاخات أو المنتجات التي تحتوي على الكحول أو الأمونيا أو المنتجات الكاشطة.
- إذا كنت لا تستخدم الميني بار، فنقترح تنظيفها جيدًا من الداخل وترك الباب مفتوحًا لتهويتها من الداخل.
- قبل إجراء الصيانة، قم بفصل الجهاز وإزالة القابس من المأخذ الكهربائي
- يحتوي هذا الجهاز على هيدروكربونات في وحدة التبريد. يجب القيام بأعمال الصيانة وإعادة شحن الوحدة بواسطة شخص مؤهل فقط
- افحص تصريف الجهاز بانتظام ونظفه إذا لزم الأمر. في حالة انسداد المصرف، تتجمع المياه المذابة في قاع الجهاز
- افحص تصريف الجهاز بانتظام ونظفه إذا لزم الأمر. في حالة انسداد المصرف، تتجمع المياه المذابة في قاع الجهاز
- يجب تنظيف قبو النبيذ من الداخل بانتظام لتجنب الرائحة
- افحص حشية الباب بانتظام للتأكد من عدم وجود قطع
- يرجى فصل الطاقة قبل التنظيف وإزالة جميع الأطعمة والأرفف والأدراج وما إلى ذلك
- نظف الأسطح الداخلية بماء دافئ ومحلول صودا الخبز. يجب أن يكون المحلول حوالي معلقتين كبيرتين من صودا الخبز إلى ربع لتر من الماء
- اشطف وجفّف بعناية.

الخدمة

في حالة حدوث عطل أو خطأ فني، تأكد من أن:

- القابس متصل بشكل صحيح بمصدر التيار الكهربائي؛
- الجهد الكهربائي لمصدر التيار متوافق مع الجهد المبين بجدول البيانات الفنية؛
- قرص ضبط درجة الحرارة ليس على الوضع "0"؛
- الثلاجة ليست قريبة من مصادر حرارة أو تتعرض لأشعة الشمس؛
- الثلاجة تم تركيبها بوضع يراعي فتحات التهوية.
- لتصليح الجهاز، اتصل بمركز خدمة مُعتمد. استخدم قطع غيار أصلية فقط.
- إذا كان جهاز التبريد لا يزال لا يعمل، يرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد أو الرجوع إلى جهات الاتصال في موقعنا على الإنترنت www.indelb.com
- يرجى ملاحظة أن التصليح الذاتي أو التصليح غير الاحترافي يمكن أن يكون له عواقب تتعلق بالسلامة وقد يبطل الضمان.
- ستتوفر قطع الغيار التالية لمدة 7 سنوات بعد توقف تداول الموديل: منظمات الحرارة وأجهزة استشعار درجة الحرارة ولوحات الدوائر المطبوعة ومصادر الإضاءة ومقابض الأبواب ومفصلات الأبواب والصواني والسلال. يرجى ملاحظة أن بعض قطع الغيار هذه متوفرة فقط للمختصين بالتصليح المحترفين، وأنه ليست كل قطع الغيار مناسبة لجميع الموديلات. سوف تكون حشيات الباب متوفرة لمدة 10 سنوات بعد توقف تداول الموديل.
- إذا كنت بحاجة إلى طلب قطعة غيار، يرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد أو الرجوع إلى جهات الاتصال الموجودة على موقع الويب www.indelb.com

ضبط درجة الحرارة

يقع قرص منظم ضبط درجة الحرارة بالجزء العلوي من البطانة الداخلية للثلاجة.
لضبط درجة الحرارة الداخلية، اضبط قرص التحكم وفقًا لدرجة الحرارة المحيطة أو وفقًا لغرض استخدام الثلاجة.
يتكون نطاق التحكم في درجة الحرارة من المستويات التالية:

- الوضع 0 = إيقاف تشغيل الثلاجة
- الوضع 1 = الحد الأدنى للتبريد (درجة حرارة داخلية مرتفعة)
- الوضع 2 = الحد المتوسط للتبريد (درجة حرارة داخلية متوسطة)
- الوضع 3 = الحد الأقصى للتبريد (درجة حرارة داخلية منخفضة)

الحرارة من 25 درجة مئوية إلى 17درجة مئوية (مع ترموستات على الإعداد 1).
إعداد الترموستات الموصى به هو الإعداد رقم 1 للترموستات.

تركيب أداة السحب

(راجع الشكل 04)
تتكون أداة السحب من جزأين، A و B - لتربط باب ثلاجة الميني بار بباب قطعة الأثاث التي ستوضع بها الثلاجة، عند الفتح والإغلاق.
لتثبيت أداة السحب، اتبع ما يلي:

- ثبت الجزء A في باب ثلاجة الميني بار باستخدام المسامير؛
- افتح باب ثلاجة الميني بار بزاوية 90 درجة؛
- ثبت الجزء B بالمسامير، بشكل أفقي تمامًا، بالنسبة للجزء الداخلي من طرف باب قطعة الأثاث، وقم بمحاذاتها مع الجزء A بحيث تعمل على توجيه الانزلاق؛
- ثبت الجزء السفلي من الثلاجة بقاعدة المقصورة التي تحتوي على الثلاجة باستخدام الدعامات C.

تغيير اتجاه فتح الباب

(راجع الشكل 05)
في الموديلات المُدمجة يُمكن ربط الباب بمصراع الوحدة التي تحتوي عليه، بواسطة وحدة السحب المُخصصة التي تسمح بفتح الباب الفوري (نظام السحب). في حالة كون اتجاه فتح الباب عكس اتجاه مصراع الوحدة، يمكن تغييره باتباع الخطوات التالية:

- قم بفك البراغي التي تثبت المحور E بهيكل المبرد؛
- قم بإزالة الغطاء F؛
- قم بفك البراغي التي تثبت المحور D بهيكل الثلاجة
- قم بتركيب المحور G في الموضع الذي كان يشغله في السابق المحور D
- قم بتركيب المحور D في الموضع الذي كان يشغله في السابق المحور E
- أعد إدخال الغطاء F على الجانب المقابل للهيكل.

التركيب

للتأكد من أنه تم تركيب ثلاجة الميني بار بشكل صحيح فمن المستحسن التأكد من التبريد عن طريق فتح الباب لدخول وخروج الهواء على النحو المبين في الشكل 02.

التهوية

يُصدر نظام التبريد حرارة ويتطلب مستوى جيدًا من التهوية ويجب وضعه في بيئة جيدة التهوية. يجب تركيب ثلاجة الميني بار في مكان به فتحة لتوفير التغيير الضروري للهواء (راجع الشكل 02)، ولا يجب في أي ظرف من الظروف تغطية أو سد الشبكات التي توفر تهوية جيدة للجهاز. تذكر أيضًا عدم وضع الوحدة في منطقة تتعرض لأشعة الشمس بشكل مباشر أو بالقرب من مصادر أخرى للحرارة.

التوصيلات الكهربائية والتأريض

قبل توصيل القابس بمصدر التيار الكهربائي، تأكد من أن جهد مصدر التيار الكهربائي يتوافق مع ما هو مبين بلوحة القيم المُقننة (الموجودة داخل ثلاجة الميني بار)، والتأكد كذلك من أن المقبس يحتوي على نظام أرضي عادي كما هو مطلوب بموجب لوائح السلامة الخاصة بالأنظمة الكهربائية. يجب أن يكون مقبس الكهرباء أيضًا قادرًا على دعم أقصى حمل طاقة للجهاز وفقًا لما هو مبين على نفس اللوحة.

تحذير!

إذا لم يكن المقبس مزودًا بنظام تأريض أو إذا تم استخدام مقابس أو محولات متعددة، فإن الشركة المُصنعة لن تكون مسؤولة عن أي إصابات تقع للأشخاص أو أي تلف بالممتلكات و/أو لثلاجة الميني بار نفسها.

تحذير!

يجب أن تتوفر للمستخدم دائمًا إمكانية الوصول إلى القابس.

الاستخدام

عند توصيل القابس بمصدر التيار الكهربائي، يبدأ تشغيل ثلاجة الميني بار على الفور، ما لم يتم وضع قرص ضبط درجة الحرارة على "0" (صفر) (راجع الشكل 03).

الاستخدام

أصوات التشغيل الطبيعية

تعد الأصوات التالية طبيعية أثناء التشغيل:

- صوت قرقرة وفقاعات خافت من صوت الملفات عند ضخ مادة التبريد.
- صوت طنين ونبض من الضاغط عند ضخ مادة التبريد.
- ضوضاء تكسير مفاجئة من داخل الجهاز ناتجة عن التمدد الحراري (ظاهرة فيزيائية طبيعية وليست خطيرة).
- صوت طقطقة خافتة من منظم درجة الحرارة عند تشغيل الضاغط أو إيقاف تشغيله.

تنويهات لتوفير الطاقة

- لا تفتح الباب بكثرة أو تتركه مفتوحًا لمدة أطول من الضرورية للغاية.

- لا تُخزن المواد المتفجرة مثل عُلب الأيروسول مع وقود قابل للاشتعال بهذا الجهاز.
- خطر الإصابة بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- يجب الحرص على عدم إتلاف دائرة التبريد. حيث تحتوي على الأيزوبيوتين (R600a)، وهو غاز طبيعي ذو مستوى عالٍ من التوافق البيئي. هذا الغاز قابل للاشتعال.
- إذا حدث تلف بدائرة التبريد، فتأكد من عدم وجود لهب ومصادر إشعال في الغرفة. اعمل على تهوية الغرفة.
- تجنب ملامسة المواد الساخنة للأجزاء البلاستيكية من الجهاز
- لا تُخزن أي غاز أو سائل قابل للاشتعال في الجهاز.
- لا تضع المنتجات القابلة للاشتعال أو المواد المبللة بمنتجات قابلة للاشتعال داخل الجهاز أو بالقرب منه.
- لا تلمس المكثف. فهو ساخن!

تنبيه!

- يقتصر استخدام ثلاجة الميني بار على تبريد وحفظ المشروبات والوجبات الخفيفة المغلقة.
- لا يُحفظ أي طعام قابل للتلف في ثلاجة الميني بار.
- يمكن حفظ الطعام فقط في عبواته الأصلية أو في حاويات مناسبة.
- ثلاجة الميني بار ليست مُصممة لاحتواء الطعام.
- ثلاجة الميني بار ليست مُصممة للحفظ الصحيح للأدوية. راجع التعليمات الواردة في نشرة العبوة الخاصة بالمنتج الطبي.

معلومات عامة

تتميز ثلاجة الميني بار بنظام التبريد الكهروحراري الموثوق والآمن.
يعتمد نظام التبريد هذا على استخدام التيار المباشر؛ على السطح المتصل لمادتين موصلتين مختلفتين، فعلى أحد الجوانب (الجانب البارد) تمتص الحرارة، وعلى الجانب الآخر (الساخن)، تتولد الحرارة (راجع الشكل 01).

التعليمات

لا يمكن تركيب ثلاجة الميني بار في الهواء الطلق، حتى وإن كانت مغطاة بمظلة.
عند توصيل ثلاجة الميني بار لا تستخدم تمديدات متعددة من المقبس مع التأكد من عدم تشابك الكابل أو الضغط عليه إذا تم تركيب ثلاجة الميني بار بين قطع أخرى من الأثاث.
قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، قم بفصل الميني بار من مصدر التيار الكهربائي. في الواقع، إن وضع قرص ضبط درجة الحرارة على "0" (صفر) وبالتالي إيقاف تشغيل الثلاجة لا يُزيل خطر الاتصال الكهربائي.
يمنحك الجهاز أفضل أداء ممكن ويوفر الموثوقية. فقط إذا تم تركيبه بشكل صحيح.
IndelB لن تتحمل أي مسؤولية عن أي إصابات للأشخاص أو تلف بالممتلكات و/أو بثلاجة الميني بار نفسها، والتي تنشأ عن أي تركيب لا يتوافق مع إجراءات التركيب المبينة في هذا الدليل.

تحذير!

- قبل تركيب واستخدام الجهاز، اقرأ التعليمات المرفقة بعناية.
- احتفظ دائمًا بالتعليمات مع الجهاز للرجوع إليها في المستقبل
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات أو من قبل الأشخاص من ذوي القدرات الجسدية والحسّية والعقلية المنخفضة أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم أو منحهم تعليمات تتعلق باستعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من إعاقات شديدة ومُعقدة، إذا تم توجيههم بشكل صحيح.
- يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات عن الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف
- احتفظ بكامل التغليف بعيدًا عن متناول الأطفال وتخلص منه بشكل مناسب
- تم تصميم جهاز التبريد هذا للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 32 درجة مئوية
- انتظر على الأقل 4 ساعات قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة. هذا للسماح للزيت بالتدفق مرة أخرى في الضاغط.
- جهاز التبريد هذا غير مناسب لتجميد المواد الغذائية.
- لا يوجد فرق في الاستهلاك بين التهيئة الممكنة للأرفف/السلة
- سيؤدي ضبط الثلاجة على درجة حرارة منخفضة (إعداد ترموستات أعلى) إلى الحفاظ على المواد الغذائية لفترة أطول
- لا توجد أقسام للجهاز أكثر ملاءمةً حيث يمكن تخزين أنواع معينة من الطعام. الجهاز ليس كبير بما يكفي لمراعاة توزيع درجات الحرارة المختلفة داخله.
- يرجى وضع المنتجات بعيدًا عن النار أو المواد المتوهجة المماثلة قبل التخلص من الثلاجة.
- لا يمكن استخدام الجهاز في وسائل النقل العام.
- يجب مراقبة الأطفال الصغار لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الصغار أو الأشخاص المعاقين ما لم يشرف عليهم شخص مسؤول بشكل كافٍ لضمان قدرتهم على استخدام الوحدة بأمان.
- حافظ على فتحات التهوية الموجودة بجسم الجهاز أو بالهيكل المدمج، بعيدًا عن العوائق.
- لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إذابة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المُصنعة.
- لا تُتلف دورة سائل التبريد
- لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل الأقسام المخصصة لتخزين الطعام بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الموصى به من الشركة المُصنعة.